

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 99 (1973)
Heft: 8: SIA spécial, no 1, 1973

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DOCUMENTATION GÉNÉRALE

Extraits d'articles de revues suisses et étrangères reçues par le « Bulletin technique » et déposées à la Bibliothèque de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, avenue de Cour 33, où elles peuvent être consultées.
N. B. — L'indice figurant en tête et à droite de chaque extrait est celui de la « Classification décimale universelle ».

Sciences pures

- BT 5452 537.226 / 621.315
Langzeitdurchschlagverhalten von Polyäthylen an Kabeln.
O. BÖTTGER.
Bull. ASE, 64^e année, n° 3, 3 février 1973, p. 143-148, 5 fig.

Les hauts polymères ont, durant quelques secondes, une rigidité diélectrique relativement élevée, qui dépasse de près de deux puissances de dix les valeurs techniquement utilisables. En prenant comme exemple le polyéthylène et en comparant avec des valeurs expérimentales, l'auteur rend plausible l'hypothèse que les perforations de longue durée sont dues à des électrons libres énergiques (chauds), qui résultent de l'absorption d'énergie dans le champ, sans qu'une thermalisation suffisante ne se produise.

Mécanique appliquée

- BT 5453 621.671
Pompes pour l'industrie chimique, les raffineries et les industries de transformation.
H. H. ANDERSON.
Pompes et leurs applications, n° 76, janvier 1973, p. 29-35, 11 fig.

Les métaux spéciaux et les caractéristiques des pompes chimiques sont examinés du point de vue de la fabrication et du fonctionnement. La production continue a remplacé l'ancienne production par lots. Les progrès considérables récemment réalisés dans le domaine des joints, des métaux, des plastiques et de la céramique ont permis au fabricant de pompes de disposer d'une installation solide convenant aux opérations chimiques les plus rigoureuses.

Electrotechnique

- BT 5454 621.316.35 / 621.311.47
Mechanische Schwingungen von Rohrsammelschienen in Freiluftschaltanlagen.
L. MÖCKS.
Bull. ASE, 64^e année, n° 3, 3 février 1973, p. 137-142, 9 fig.

Sous l'action du vent, des jeux de barres tubulaires de postes de couplage en plein air peuvent vibrer avec des amplitudes considérables. Le mécanisme de l'action du vent est expliqué. Après solution de l'équation différentielle pour vibrations libres et forcées des barres, on en déduit les valeurs propres et les formes de vibration, également pour un tube supporté en plusieurs points.

Génie

- BT 5455 627.844
Une nouvelle méthode de répartition des points de mesure des vitesses dans les jaugeages en conduite forcée circulaire. GH. COSMA.
La Houille Blanche, 1972, n° 5, p. 365-375, 12 fig.

Les mesures actuelles du débit dans les conduites forcées circulaires ont atteint une précision élevée.

Un progrès nouveau ne paraît plus possible, par des moyens classiques, à cause du caractère aléatoire des phénomènes secondaires perturbateurs de l'écoulement.

L'auteur propose la méthode de répartition en spirale des points de mesure de la vitesse. Elle réalise une réduction remarquable et sûre de l'erreur de calcul : quatre à huit fois plus petite que celle de la répartition circulaire homologoue.

Ce résultat a été atteint par l'application de la théorie de l'espace d'essai anisotrope du point de vue informationnel, qui peut avoir aussi d'autres applications.

- BT 5456 622.6.05
Commande du treuil de mine à partir du puits de mine. A. G. GENT.
GEC Journal of science and technology, vol. 39, n° 3, 1972, p. 137-142, 6 fig.

La commande du treuil de mine à partir du puits de mine se traduit par un transport plus efficace et plus économique des hommes et des matériaux. L'article décrit la chaîne de commande cage-surface qui est un facteur clé. Il souligne les besoins qui existent d'adjoindre le système à certains treuils existants. Différentes procédures de commande sont évoquées, dans diverses parties du monde, et trois schémas types sont décrits, chacun présentant une commande automatique à partir du puits de mine.

PIERRE

CHAPUISAT ingénieur

LAUSANNE

Entreprise générale
de travaux publics

Bâtiment

Béton armé - Ponts

Tous travaux souterrains

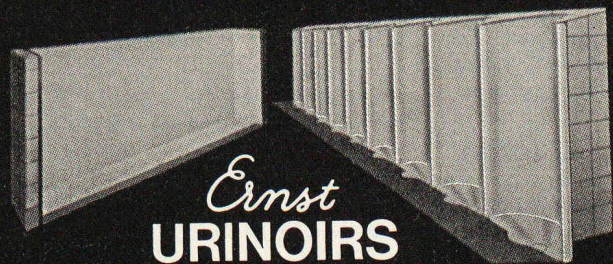
Etudes et devis

Chemin I.-de-Montolieu 183, tél. (021) 33 46 47

DUPUIS & CIE

CLICHÉS - PHOTOLITHOS

CHENEAU-DE-BOURG 3 TÉL. 23 39 23 LAUSANNE



Ernst
URINOIRS
sans chasse d'eau,
absolument inodores

F. Ernst, Ing. S.A. Zurich 3, Tél. 051 / 33 60 66

DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE : BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

711.455

CONCEVOIR et construire pour les vacances. (*Planen und Bauen für die Ferien.*)
= Werk, 58 (1971) 1, p. 13-40.

Conjectures sur la planification récréative. Planification récréative et protection du site. Village de vacances « Soleval » à Lenzerheide. Une station de montagne à Planachaux. Centre sportif Hoch-Ybrig. Village lacustre de Port-Ripaille. Village touristique Isola Capo Rizzuto. Village hôtelier Ostuni en Apulie.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 16.

728.71 (494)

VILLAGE de vacances « Soleval » à Lenzerheide/Valbella. (*Ferienüberbauung « Soleval » in Lenzerheide/Valbella.*)
= Werk, 58 (1971) 1, p. 24.

Trois parties : appartements de vacances, hôtel garni à 160 lits avec boutiques, piscine. Les appartements de vacances, vendus comme propriété par étage, sont répartis en bâtiments coudés à trois étages, s'adaptant au terrain. Les façades découpées se composent d'éléments variés.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 17.

728.71 (494)

Une STATION de montagne à Planachaux (Commune de Champéry).
= Werk, 58 (1971) 1, p. 25.

Projet d'une station de tourisme consistant en plusieurs chalets de vacances sur un site de 70 ha à 1800 m d'altitude. Les zones de construction seront intégrées aux terrains de ski. Toute circulation automobile sera interdite. Route d'accès à proximité des téléskis.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 18.

728.71 (44)

VILLAGE lacustre de Port-Ripaille.
= Werk, 58 (1971) 1, p. 28-29.

Colonie de maisons familiales contiguës, groupées autour d'un port artificiel, divisée en plusieurs canaux. Les maisons ont l'accès direct à l'eau.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 19.

728.71

VILLAGE touristique Isola Capo Rizzuto. (*Touristisches Dorf Isola Capo Rizzuto.*)
= Werk, 58 (1971) 1, p. 30-31.

Deux chaînes de maisons locatives, formant angle droit avec, au sommet, un centre de services hôteliers. Les maisons cubiques à toits plats sont construites en briques apparentes. Le charme de l'aménagement consiste en la disposition des places et des rues internes.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 20.

728.71 (45)

VILLAGE hôtelier Ostuni, en Apulie. (*Hoteldorf Ostuni, Apulien.*)
= Werk, 58 (1971) 1, p. 32-33.

Ensemble hôtelier concentré autour d'une place offrant des agréments divers. Maisons basses et blanchies à la chaux. Aspect oriental.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 21.

727.3 (494.34)

[L'AGRANDISSEMENT de l'EPF de Zurich.] (*Textes en allemand.*)
= Industrie Rundschau, — (1971) 1, p. 25-45.

L'état actuel des travaux d'agrandissement de l'Ecole Polytechnique Fédérale de Zurich. Bâtiment principal. Laboratoire des machines. Bâtiment des sciences naturelles. Nouveau bâtiment abritant centre de calcul et instituts à la Clausiusstrasse. Institut d'aménagement et d'urbanisme. Bâtiments de physique au Höggerberg.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 22.

624.073 : 624.012.45

HERZOG, M. Calcul à la rupture des dalles rectangulaires en béton armé sous diverses conditions d'appui. (*Bemessung beliebig gelagerter Stahlbeton-Rechteckplatten für den Bruchzustand.*) 41 réf.

= Schweiz. tech. Z., 68 (1971) 4, p. 69-74.

Formules pour le calcul des moments de flexion dans les plaques d'après la méthode des lignes de rupture simple, nécessaires pour le dimensionnement des abris sous l'action des chocs atmosphériques produits par des armes. Diagramme pratique. SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 23.

711.7 (494.34)

Le PROJET « City-Ring » pour Zurich. (*Ein City-Ring-Projekt für Zürich.*)

= Schweiz. tech. Z., 68 (1971) 4, p. 79-83.

Un anneau routier autour de la cité est-il nécessaire et réalisable ? Projets servant de base pour la discussion et l'étude. Quatre tangentes composent l'anneau. Sa tâche serait de décharger la cité du trafic automobile privé.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 24.

711.4

ASSAINISSEMENT et rendement urbains — Règlement d'aménagement de l'ancien centre de « Cloche-Mouton ». 8 réf.
= Planen & Bauen, — (1970/71) Dez./Jan., p. 6-9.

Centres et territoires complémentaires : un phénomène naturel. « Cloche-Mouton » : une ville fictive. L'ancien centre. Le règlement actuel. Les mesures à prendre.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 25.

711 : 72 (494.26)

[Le CANTON des Grisons. (*Graubünden.*)]

= Planen & Bauen, — (1970/71) Dez./Jan., p. 20-119.

Les problèmes d'une ville en pleine croissance : l'ensemble résidentiel Scawoba et l'aménagement du quartier Lacuna à Coire. L'infrastructure de Davos. Ensemble à la Riedstrasse. L'Ecole cantonale grisonne. Ecole à Saint-Moritz. Maison des Mères dominicaines à Ilanz. La construction routière dans les Grisons. Hôtels à Arosa et à Lenzerheide. La sécurité anti-incendie des hôtels. Une piscine pour la haute société.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 26.

72.036

STEINMANN, M. Mart Stam.

= Schweiz. Bauztg, 89 (1971) 2, p. 41-44.

En marge d'une exposition organisée à l'EPFZ : notes sur les rapports entre l'architecte hollandais et la Suisse.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 27.

725.11 : 725.832 (436)

CONCOURS d'idées pour le siège d'organisations internationales et un centre de conférences à Vienne. (*Ideenwettbewerb für den Amtssitz Internationaler Organisationen und ein Konferenz-Zentrum in Wien.*)

= Schweiz. Bauztg, 89 (1971) 3, p. 59-69.

Bâtiments pour l'UNIDO et l'IAEO. Terrain divisé en trois parties, l'aménagement de la première en trois étapes. 283 projets examinés du point de vue d'une vingtaine d'exigences. Six projets présentés. Premier prix : C. Pelli et collaborateurs, Los Angeles : sept tours alignées et contiguës, de hauteur différente. Sera réalisé le quatrième prix : projet d'un architecte viennois. SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 28.

725.381 (494.42)

RE, G. Genève construit un garage sous le lac. (*Ginevra costruisce un autosilo sotto il lago.*)

= Riv. tecnica Svizzera ital., 62 (1971) 1, p. 5-8.

Un silo pour 1450 voitures en construction sous le lac Léman. Frais prévus à 28 millions de francs, soit environ 20 000 francs par place.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 29.

725.42 : 637.513 (494.27)

STÄHLI, A. L'abattoir de Lucerne. (*Schlachthof Luzern.*)
= Planen & Bauen, — (1971) 1, p. 50-55.

Bâtiment fonctionnel à deux niveaux principaux. Volume allongé et articulé. Partie ouest : réfrigération, rampe de livraison, direction, appartements de service, bureaux et garages. Partie est : réception du bétail et locaux techniques. Capacité : 35 veaux ou 60 porcs abattus par heure. Etables pour 100 pièces de gros et 400 pièces de petit bétail. Construction en béton.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 30.

Les Ateliers de constructions électriques de Charleroi (Belgique)
A member of the Westinghouse Electric Group

cherchent des

ingénieurs mécaniciens spécialisés en hydraulique

- pour prendre en charge l'engineering de la partie hydro-mécanique des centrales hydro-électriques en intervenant notamment dans le choix des turbines hydrauliques, leur implantation et celle des groupes complets turbine-alternateur, dans l'étude de tous les auxiliaires mécaniques de centrales hydro-électriques tels que grilles, batardeaux, vannes, ponts roulants, circuits d'exhaure, etc.,
- pour participer aux études de la partie hydro-mécanique des centrales hydro-électriques,
- pour diriger l'élaboration des plans de construction, notes de calculs, spécifications de matériaux de turbines hydrauliques.

Nous souhaitons nous attacher des ingénieurs possédant déjà une expérience professionnelle de quelques années dans les domaines envisagés.



Envoyer candidature avec curriculum vitae à Direction du personnel des **Ateliers de constructions électriques de Charleroi**, Service DPE/R. APP., BP 4, 6000 Charleroi 1 (Belgique).



GEOTEST

Nous cherchons

un chef de succursale et un ingénieur expérimenté

Si vous êtes ingénieur civil EPF, de préférence de langue allemande, avec de bonnes connaissances en mécanique des sols et des roches, vous trouverez dans l'un ou l'autre de ces postes un domaine d'activité intéressant et varié comme ingénieur d'étude et conseil pour

la reconnaissance des sols

l'étude des fondations

les problèmes de génie civil (exécution des travaux)

les questions hydrologiques

Nous vous recevrons avec plaisir pour un entretien.

GEOTEST

Bureau-conseil en

GÉOTECHNIQUE, GÉOPHYSIQUE, GÉOLOGIE

3052 Zollikofen / Berne

1037 Etagnières / Lausanne

9000 Saint-Gall, Flurhofstrasse 16

Tél. (031) 57 20 74

Tél. (021) 91 10 85

Tél. (071) 24 87 10



cherche

ingénieur civil diplômé

en vue de lui confier, après une période de formation, le poste de

chef de filiale

pour la Suisse romande à Lausanne

Il s'agit d'une place pour un ingénieur ayant le sens des responsabilités, le goût de la technique et l'esprit d'entreprise. Le titulaire devrait être de langue maternelle française et posséder de bonnes notions d'allemand. Placé à la tête d'un groupe de collaborateurs expérimentés, il jouira d'une grande indépendance dans l'exercice de ses fonctions de chef de filiale d'une entreprise moderne spécialisée dans les travaux de précontrainte et les procédés de construction.

Pour de plus amples renseignements, prendre contact avec **M. J.-P. Delisle, Stahlton S.A., Tivoli 58, 1000 Lausanne, tél. (021) 25 23 23.**

Date d'entrée en service tout de suite ou à convenir.

Envoyer offres manuscrites avec curriculum vitae à **STAHLTON A. G., Riesbachstrasse 57, 8034 Zurich, tél. (01) 47 64 00.**

COMMUNE DE RENENS (VD)

Municipalité

En vue d'assurer la relève du titulaire en place, la Municipalité de Renens ouvre un concours pour l'engagement d'un

ingénieur-technicien ETS en génie civil

ou d'un

technicien-géomètre

aux fins d'assurer la direction de la Section des travaux de la commune de Renens.

Activité :

- Travaux intéressants dans le domaine du génie civil.
- Construction du réseau séparatif des collecteurs d'égouts publics.
- Construction et amélioration de routes et chemins dans une perspective importante de développement.
- Constitution du cadastre souterrain.
- Mise en place d'un organisme pour la protection de l'environnement.
- Police des constructions.

Conditions :

- Etre citoyen suisse.
- Diplôme reconnu ou titre jugé équivalent.
- Aptitudes à diriger du personnel.
- Sens des contacts humains.
- Bon organisateur administratif.

Avantages sociaux d'une commune vaudoise importante.
Age limite : 40 ans.

Les offres manuscrites doivent être adressées à la Municipalité de Renens, accompagnées de curriculum vitae, diplômes, certificats, références et prétentions de salaire, jusqu'au lundi 30 avril 1973.

Les candidats peuvent obtenir tous renseignements sur la fonction auprès de M. M. Schluchter, secrétaire municipal-chef du personnel (tél. 34 21 21).

La Municipalité

Société d'ingénieurs-conseil cherche un

ingénieur civil

de langue française

spécialisé en technique des transports et planification.

Entrée à convenir.

Faire offres avec pièces habituelles à
Transitec Biermann, ingénieurs de circulation SA, avenue de Riant-Mont 6,
1004 Lausanne. Tél. 23 03 70.

L'ADMINISTRATION COMMUNALE LAUSANNOISE

cherche

POUR LE SERVICE DE L'ÉLECTRICITÉ

adjoint administratif

Formation :

Titre sanctionnant des études de droit ou de sciences commerciales ou politiques (HEC) ou des sciences sociales ou politiques, avec si possible connaissances d'économie énergétique et, mieux encore, d'économie électrique,

ou

études d'ingénieur (EPF), avec pratique étendue dans les domaines juridique et économique.

Aptitudes :

— intellectuelles

Esprit de synthèse, vue d'ensemble (distinguer l'essentiel du secondaire), esprit de décision.
Sens de l'organisation, de l'efficacité, de l'autorité.
Souplesse d'esprit, mémoire.
Bonne culture générale.
Facilités d'élocution et de rédaction.
Connaissance de deux langues étrangères.

— caractérielles

Sens de l'humain.
Maîtrise de soi et objectivité.
Dynamisme et dévouement.
Entregent et bonne présentation.

Offres à adresser à la Direction des Services industriels, service de l'électricité, case postale Chauderon, 1000 - Lausanne 9.

Bureau d'architectes FAS - SIA

cherche collaborateur qualifié comme

directeur des travaux

sur chantier de l'Etat de Vaud. Entrée en service à convenir.

Les candidats ayant l'expérience nécessaire du bâtiment et capables de diriger un chantier important sont priés de faire leurs offres sous chiffre 3674 à Annonces Mosse S. A., 8023 Zurich.

**imprimerie
la concorde**

éditions

procédés typo-offset-ibm

reliures à anneaux

wiro-multo-flexo

lausanne

terreaux 29-31

téléphone 021/20 19 91

alwitra



Le profilé de rive qui s'impose pour une toiture-terrasse moderne

Prospectus avec échantillon sur demande

Représentant général :

francillon
et Cie S.A.

1002 LAUSANNE
14, rue Centrale
Tél. (021) 20 64 41
télex 24 591

1023 CRISSIER
29, route de Bussigny
Tél. (021) 34 16 16

Agents agréés :

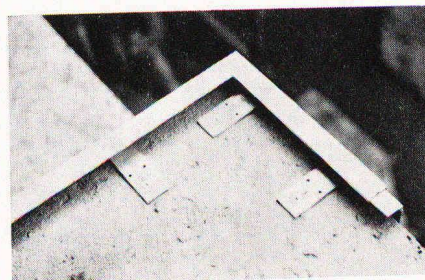
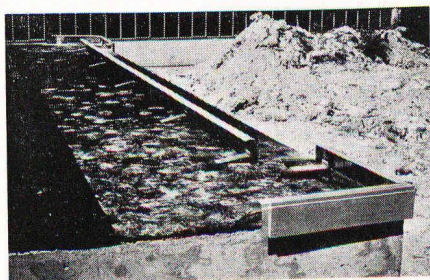
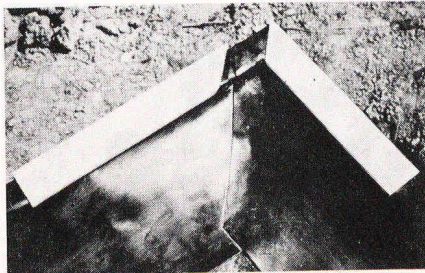
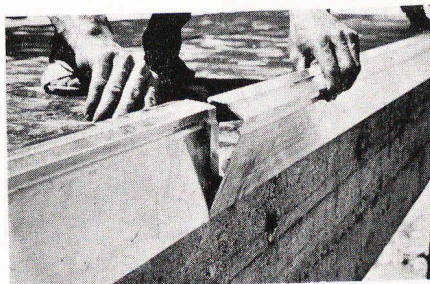
Baustoffe AG
Jacob-Burckhardt-Str. 86
4000 Basel
Telefon (061) 34 26 26
Telex 62 193

**Alphons
Glutz-Blotzheim AG**
Muttenstrasse 13
4500 Solothurn
Telefon (065) 2 36 66
Telex 34 209

Molinari SA
Casella postale
6900 Lugano
Tel. (091) 51 67 21 / 26
Telex 79 175

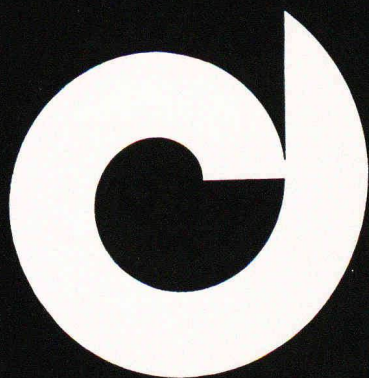
Noverraz & Cie SA
25, rue Chantepoulet
1200 Genève
Téléphone (022) 32 90 28
Télex 22 518

Georg Streiff & Co. AG
St. Gallerstrasse 172
8400 Winterthur
Telefon (052) 23 71 31
Telex 76 359



il est
simple
sans soudure
robuste
facile à monter
étanche
définitif
sans réparation
sans frais
d'entretien
esthétique

**pour chauffage central
et production d'eau chaude**



**chaudières
cipag**

automatiques — simples — économiques

cipag sa - vevey

bâle - zürich



ACIÉROÏD

pionnier de la couverture métallique isolante

Ses qualités essentielles sont :

- LA RÉSISTANCE** = supports acier nervurés galvanisés
- L'ISOTHERMIE** = assurée par des panneaux isolants légers dont l'épaisseur est fonction de la conductance désirée
- L'ÉTANCHÉITÉ** = assurée par un revêtement bitumineux ou plastique
- LA LÉGÈRETÉ** = varie suivant l'isolation désirée entre **18-25 kg/m²**

**PROFILS SPÉCIAUX POUR
PLANCHERS et FAÇADES**

Pour tous renseignements techniques et études

ACIÉROÏD
CAROUGE

17, route de Saint-Julien, tél. (022) 43 93 30